

ሐፀን

(etiam per ጸ) I,1 [i.q. حَضَّن *incubavit ova; in ulnas cepit puerum; educavit; removit, impediit* ; vicina ሐጸረ : q.v. et حَضَّ (ሐነጸ :); notio prima est in *circumdando et tuendo*] Subj. ይሕፀን : (rarius ይሕፀን : Ex. 2,9), 1) *sinu fovere , in manibus gestare , ut: ውስተ : ሕፀን : ኢሐፀኑኪ : (έν σπαργάνοις οὐκ ἔσπαργανώθη)* Hez. 16,4. 2) *nutrire , nutrire , educare parvulos, pueros (τρέφειν ἐκτρέφειν τροφεύειν).* a) de hominibus, qui nutriunt α) *infantes lactentes , θηλάζειν (lactare)*: ተሐፀን : ሳራ : ሕፃን : Gen. 21,7; Ex. 2,7; Ex. 2,9; 1 Reg. 1,23; Luc. 11,27; እለ : የሐፀኖ : αἱ θηλάζουσαι Matth. 24,19; እንተ : ተሐፀኖ : ወታጣብዎ : Kuf. 47; እንተ : ሐፀንተኒ : (ή συλλαβοῦσά με) Cant. 3,4. β) *pueros in genere: ኢሐፀኖ : እምንእሱ : Job 31,18; Tob. 14,10; Zach. 10,9; 4 Esr. 9,45; ወለት : እንተ : ሐፀኖ : παῖς θρεπτή alumna ejus Esth. 2,7; Eph. 6,4; መፍትወ : ሕዝበ : ክርስቲያን : እለ : አልቦሙ : ውሉድ : ይሕፀንዎሙ : ለእንለ : ማውታ : Did. 18. γ) *senes: የሐፀኖ : ለሢባትኪ : Ruth 4,15. δ) animalia 2 Reg. 12,3. ε) capillum (alere): ለዕደው : ኢይደልዎሙ : ሐፂኖቱ : ወጸፊሮቱ : ለሥዕርቶሙ : F.N. 51. b) de Deo: አምላክ : ዘሐፀንክሙ : Bar. 4,8; Ps. 22,2; Gen. 48,15. c) de animalibus, in spec. de avibus (fovere , incubare , nidulari , nutrire)*: ተሐፀን : ውስተ : መሬት : (እጎሊሃ :) ἐπὶ χοῦν θάλλῃ Job 39,14; ርግብ : እለ : የሐፀኖ : ውስተ : ኩኩሕ : νοσσεύουσαι Jer. 31,28; ከመ : የፍ : እንተ : ተሐፀኖ : አንቆቅሆ : ወተሐፀን : እጎሊሃ : እስክ : ሶበ : ይሰርራ : Did. 6. d) de inanimatis: ማይ : የሐፀኖ : (ለዕፅ :) Hez. 31,4.*

TraCES en

ḥadana, ḥaṣana

Grébaut

ሐፀን : ḥadana የሐፀን : , ይሕፀን : «élever, nourrir, allaiter» — አሳደገ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 31r. Grébaut 1952, 67

Leslau

ሐፀን ḥadana (yəḥdən) *hold in the lap, nurse, nourish, suckle, feed, rear, bring up, train, educate, foster, take care of (one's young)* Leslau 1987, 226b

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 9.8.2023
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 20.11.2018
- Leonard Bahr *root* on 30.1.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016